

Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Instructions
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

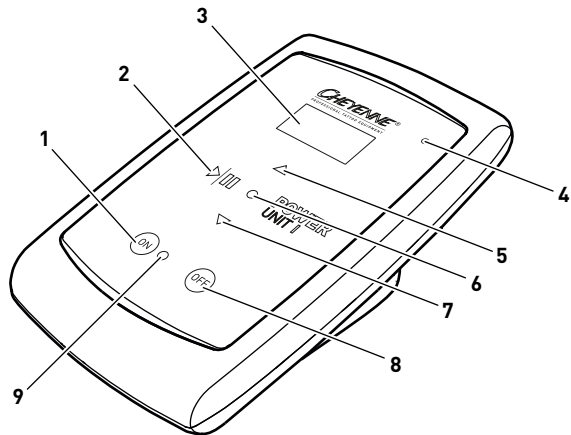
Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
说明

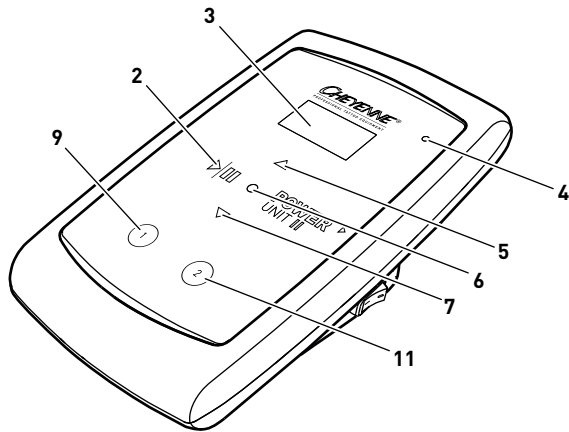
CHEYENNE®
PROFESSIONAL TATTOO EQUIPMENT




**POWER
UNIT I
POWER
UNIT II**

Power Unit I

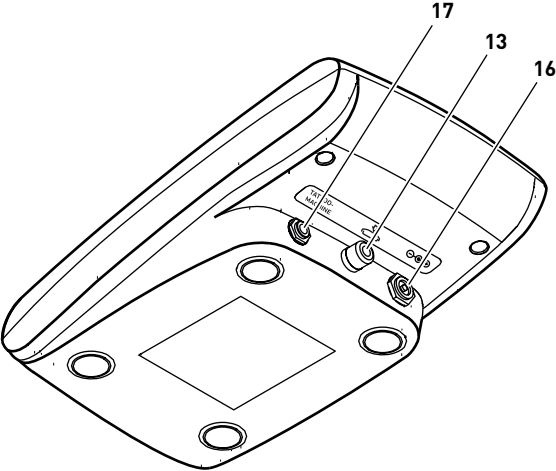


Power Unit II

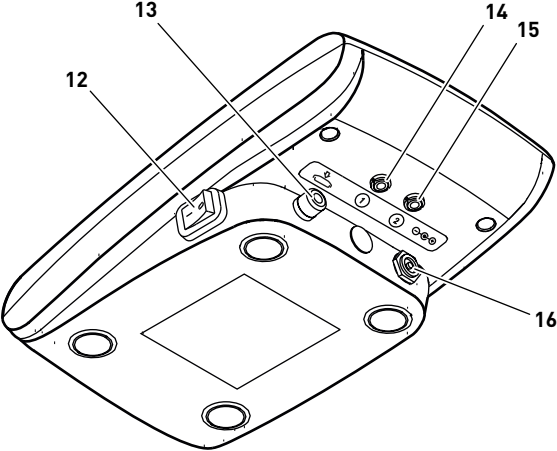







	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
											
DE	Taste ON	Taste Start/Pause	Display	LED Standby	Pfeiltaste AUF	LED Betrieb	Pfeiltaste AB	Taste OFF	LED Power	Taste 1	Taste 2
EN	ON button	Start/Pause button	Display	Standby LED	UP arrow button	Operating LED	DOWN arrow button	OFF button	Power LED	Button 1	Button 2
NL	Knop ON	Knop Start/Pause	Display	LED Stand-by	Pijltoets AUF	LED Bedrijf	Pijltoets AB	Knop OFF	LED Power	Knop 1	Knop 2
FR	Touche ON	Touche Démarrage/Pause	Écran	LED de veille	Touche fléchée HAUT	LED de fonctionnement	Touche fléchée BAS	Touche OFF	LED d'alimentation	Touche 1	Touche 2
IT	Tasto ON	Tasto Avvio/Pausa	Display	LED Standby	Tasto freccia SU	LED Funzionamento	Tasto freccia GIU	Tasto OFF	LED Power	Tasto 1	Tasto 2
ES	Tecla ON	Tecla arranque/pausa	Pantalla	LED en espera	Tecla de dirección HACIA ARRIBA	LED en funcionamiento	Tecla de dirección HACIA ABAJO	Tecla OFF	LED Power	Tecla 1	Tecla 2
PT	Botão LIGAR	Botão Partida/Pausa	Visor	LED Standby	Botão de seta PARA CIMA	LED Funcionamento	Botão de seta PARA BAIXO	Botão DESLIGAR	LED Potência	Botão 1	Botão 2
EL	Πλήκτρο ON	Πλήκτρο Έναρξη/Παύση	Οθόνη	LED αναμονής	Πλήκτρο με βέλος ΕΠΑΝΩ	LED λειτουργίας	Πλήκτρο με βέλος ΚΑΤΩ	Πλήκτρο OFF	LED τροφοδοσίας	Πλήκτρο 1	Πλήκτρο 2
DA	Tast ON	Tast Start/Pause	Display	LED Standby	Piletast OP	LED Drift	Piletast NED	Tast OFF	LED Power	Tast 1	Tast 2
SV	Knapp ON	Knapp Start/Paus	Display	LED Standby	Pilknapp UPP	LED Drift	Pilknapp NED	Knapp OFF	LED Power	Knapp 1	Knapp 2
FI	Painike ON	Painike Start/Pause-painike	Näyttö	LED-merkkipälo Standby	Nuolinäppäin YLÖS	LED-merkkipälo Käyttö	Nuolinäppäin ALAS	Painike OFF	LED-merkkipälo Power	Painike 1	Painike 2
PL	Przycisk ON	Przycisk Start/Przerwa	Wyświetlacz	Dioda LED Standby	Przycisk strzałkowy W GÓRĘ	Dioda LED Praca	Przycisk strzałkowy W DÓŁ	Przycisk OFF	Dioda LED Power	Przycisk 1	Przycisk 2
CS	Tlačítko ON	Tlačítko Start/Pause	Displej	LED Standby	Tlačítko se šipkou Nahoru	LED Provoz	Tlačítko se šipkou Dolů	Tlačítko OFF	LED Power	Tlačítko 1	Tlačítko 2
SL	Tipka ON	Tipka Zagon/premor	Zaslon	LED Stanje pripravljenosti	Puščična tipka GOR	LED Delovanje	Puščična tipka DOL	Tipka OFF	LED Vklop	Tipka 1	Tipka 2
HU	BE gomb	Indítás/Szünet gomb	Kijelző	Készenléti LED	FEL nyíl gomb	Üzem LED	LE nyíl gomb	KI gomb	Áram LED	1. gomb	2. gomb
RU	Кнопка ON	Кнопка Старт/Пауза	Дисплей	Светодиод Режим ожидания	Кнопка со стрелкой ВВЕРХ	Светодиод Работа	Кнопка со стрелкой ВНИЗ	Кнопка OFF	Светодиод Питание	Кнопка 1	Кнопка 2
ZH	ON 键	启动/暂停键	显示屏	待机 LED 指示灯	上箭头键	运行 LED 指示灯	下箭头键	OFF 键	电源 LED 指示灯	按键 1	按键 2

Power Unit I



Power Unit II



	12	13	14	15	16	17
						TATTOO-MACHINE
DE	Ein-/Ausschalter	Buchse für Fußschalter	Buchse für Tattoomaschine 1	Buchse für Tattoomaschine 2	Buchse für Netzteil	Buchse für Tattoomaschine
EN	On/Off switch	Jack for foot switch	Jack for Tattooing machine 1	Jack for Tattooing machine 2	Jack for power supply	Jack for Tattooing machine
NL	In-/uitschakelaar	Bus voor voetschakelaar	Bus voor tattoo-apparaat 1	Bus voor tattoo-apparaat 2	Bus voor netdeel	Bus voor tattoo-apparaat
FR	Interrupteur ON/OFF	Prise pour pédale de commande	Prise pour machine à tatouer 1	Prise pour machine à tatouer 2	Prise pour bloc d'alimentation	Prise pour machine à tatouer
IT	Interruttore di accensione/spengimento	Presa per il comando a pedale	Presa per macchina per tatuaggi 1	Presa per macchina per tatuaggi 2	Presa per alimentatore	Presa per macchina per tatuaggi
ES	Interruptor de encendido/apagado	Toma para interruptor de pedal	Toma para máquina de tatuaje 1	Toma para máquina de tatuaje 2	Toma para fuente de alimentación	Toma para máquina de tatuaje
PT	Interruptor de Ligar/Desligar	Tomada para interruptor de pedal	Tomada para Máquina de tatuagem 1	Tomada para Máquina de tatuagem 2	Tomada para Fonte de alimentação	Tomada para Máquina de tatuagem
EL	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης	Υποδοχή για ποδοδιακόπτη	Υποδοχή για μηχανήμα τατουάζ 1	Υποδοχή για μηχανήμα τατουάζ 2	Υποδοχή για τροφοδοτικό	Υποδοχή για μηχανήμα τατουάζ
DA	Tænd-/sluk-kontakt	Bøsning til fodkontakt	Bøsning til tatoveringsmaskine 1	Bøsning til tatoveringsmaskine 2	Bøsning til strømforsyning	Bøsning til tatoveringsmaskine
SV	På-/avknapp	Kontakt till fotbrytare	Kontakt till tatueringssmaskin 1	Kontakt till tatueringssmaskin 2	Kontakt till nätdel	Kontakt till tatueringssmaskin
FI	Käynnistyskytkin	Poljinkytkimen liitin	Tatuointikoneen 1 liitin	Tatuointikoneen 2 liitin	Verkko-osan liitin	Tatuointikoneen liitin
PL	Włącznik/Wyłącznik	Gniazdo włącznika nożnego	Gniazdo przyrządu do tatuowania 1	Gniazdo przyrządu do tatuowania 2	Gniazdo zasilacza	Gniazdo przyrządu do tatuowania
CS	Spínač pro zapnutí/vypnutí	Zdiřka pro nožní spínač	Zdiřka pro tetovací strojek 1	Zdiřka pro tetovací strojek 2	Zdiřka pro napájecí díl	Zdiřka pro tetovací strojek
SL	Stikalo za vklop/izklop	Vtičnica za nožno stikalo	Vtičnica za tetovirni stroj 1	Vtičnica za tetovirni stroj 2	Vtičnica za omrežni del	Vtičnica za tetovirni stroj
HU	Be-/kikapcsoló	Lábkapcsoló hüvelye	1. tetoválógép hüvelye	2. tetoválógép hüvelye	Hálózati egység hüvelye	Tetoválógép hüvelye
RU	Выключатель	Гнездо для педального выключателя	Гнездо для машины для нанесения татуировок 1	Гнездо для машины для нанесения татуировок 2	Гнездо для блока питания	Гнездо для машины для нанесения татуировок
ZH	开关	脚踏开关插孔	纹身机 1 插孔	纹身机 2 插孔	电源插孔	纹身机插孔

Gebrauchsanleitung

Inhalt

1	Zu dieser Gebrauchsanleitung	7	6	Die Power Unit verwenden.....	12
1.1	Darstellung der Warnhinweise.....	7	6.1	Power Unit desinfizieren.....	12
1.2	Symbole in dieser Gebrauchsanleitung.....	7	6.2	Stechfrequenz einstellen	12
2	Wichtige Sicherheitshinweise	8	6.3	Tattoomaschine starten oder anhalten	13
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	8	6.4	Zwischen zwei Tattoomaschinen hin- und herschalten (nur PU II).....	13
2.2	Produktabhängige Sicherheitshinweise.....	8	6.5	Power Unit ausschalten	14
2.3	Wichtige Hygiene- und Sicherheitsvorschriften	8	7	Die Power Unit reinigen und instand halten	14
2.4	Erforderliche Qualifikation.....	8	7.1	Materialverträglichkeiten.....	14
2.5	Bestimmungsgemäße Verwendung	8	7.2	Oberflächen desinfizieren.....	15
2.6	Symbole am Produkt.....	9	7.3	Oberflächen reinigen.....	15
3	Lieferumfang	9	8	Transport- und Lagerbedingungen.....	15
4	Produktinfo zur Power Unit	9	9	Equipment entsorgen	15
4.1	Funktionsübersicht	9	10	Bei Fragen und Problemen	16
4.2	Technische Daten	10	10.1	Probleme beim Betrieb der Tattoomaschine beheben	16
4.3	Betriebsbedingungen	10	10.2	Funktionsstörungen der Power Unit beheben.....	16
4.4	Zubehör	10	11	Herstellereklärungen.....	16
5	Die Power Unit einsatzbereit machen	11	11.1	Garantieerklärung.....	16
5.1	Power Unit aufstellen.....	11	11.2	Konformitätserklärung.....	17
5.2	Steckernetzteil anschließen.....	11			
5.3	Optionalen Fußschalter anschließen.....	11			
5.4	Power Unit einschalten	11			
5.5	Tattoomaschine anschließen.....	12			

1 Zu dieser Gebrauchsanleitung



Diese Gebrauchsanleitung ist gültig für die Cheyenne Power Units PU I und PU II sowie für deren Zubehör. Sie enthält wichtige Informationen, um diese Produkte sicher und bestimmungsgemäß in Betrieb zu nehmen, zu bedienen und zu pflegen.

Diese Gebrauchsanleitung enthält nicht alle Informationen, die für den sicheren Betrieb von Tattoomaschinen und deren Zubehör notwendig sind. Beachte daher zusätzlich folgende Dokumente:

- Gebrauchsanleitungen der Tattoomaschinen
- Informationen zu Tattoo-Modulen und Tattoofarben
- Sicherheitsdatenblätter zu Desinfektions- und Reinigungsmitteln
- Bestimmungen zur Arbeitsplatzsicherheit und gesetzliche Vorschriften zum Tätowieren

1.1 Darstellung der Warnhinweise

Warnhinweise machen auf die Gefahr von Personen- oder Sachschäden aufmerksam und sind wie folgt aufgebaut:

 SIGNALWORT	
Art der Gefahr	
Folgen	
► Abwehr	
Element	Bedeutung
	kennzeichnet Verletzungsgefahren
Signalwort	gibt die Schwere der Gefahr an (siehe folgende Tabelle)
Art der Gefahr	benennt Art und Quelle der Gefahr
Folgen	beschreibt mögliche Folgen bei Nichtbeachtung
Abwehr	gibt an, wie man die Gefahr umgehen kann

Signalwort	Bedeutung
Vorsicht	kennzeichnet eine Gefahr, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn die Gefahr nicht vermieden wird
Achtung	kennzeichnet mögliche Risiken, die zu Schäden an Umwelt, Sachwerten oder dem Tattoo-Equipment führen können, wenn diese Gefahr nicht vermieden wird.

1.2 Symbole in dieser Gebrauchsanleitung

Symbol	Bedeutung
►	Handlungsaufforderung
•	Listenpunkt
-	Listenunterpunkt

2 Wichtige Sicherheits- hinweise



2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- ▶ Lies diese Gebrauchsanleitung sorgfältig und vollständig.
- ▶ Bewahre diese Gebrauchsanleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Personen zugänglich ist, die die Power Unit verwenden, reinigen, desinfizieren, lagern oder transportieren.
- ▶ Gib die Power Unit stets zusammen mit dieser Gebrauchsanleitung an andere Personen weiter.
- ▶ Verwende die Power Unit, ihr Zubehör und alle Anschlusskabel nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Verwende nur originale Zubehör- und Ersatzteile von Cheyenne und insbesondere kein Steckernetzteil fremder Hersteller.

2.2 Produktabhängige Sicherheits- hinweise

- ▶ Verändere niemals die Power Unit, das Steckernetzteil oder anderes Zubehör.
- ▶ Verhindere, dass Flüssigkeiten ins Innere der Power Unit oder des Steckernetzteils gelangen.

- ▶ Schütze während des Tätowierens die Power Unit mit einer Schutzfolie.
- ▶ Wenn du die Power Unit nicht benutzt, trenne sie von der Spannungsversorgung.
- ▶ Verlege alle Kabel so, dass sie nicht geknickt werden.
- ▶ Beachte die technischen Daten (Kapitel 4.2 auf Seite 10) und halte die Betriebsbedingungen (Kapitel 4.3 auf Seite 10) sowie die Transport- und Lagerbedingungen (Kapitel 8 auf Seite 15) ein.
- ▶ Übergib die Power Unit zur Überprüfung an einen Fachhändler, wenn sie sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn sie nicht wie gewohnt funktioniert.

2.3 Wichtige Hygiene- und Sicherheitsvorschriften

- ▶ Befolge vor der Anwendung alle Arbeitsschritte zur Desinfektion der Power Unit (siehe Kapitel 6.1 auf Seite 12).
- ▶ Kontrolliere regelmäßig, ob die Power Unit sichtbar verunreinigt ist. In diesem Fall musst du zusätzlich zur regelmäßigen Desinfektion alle Arbeitsschritte des Kapitels „7 Die Power Unit reinigen und instand halten“ auf Seite 14 durchführen.

2.4 Erforderliche Qualifikation

Die Power Unit darf nur von Personen verwendet werden, die folgende Kenntnisse erworben haben:

- grundlegende Kenntnisse zum Tätowiervorgang, insbesondere zur korrekten Stechtiefe und -frequenz
- Kenntnis der Hygiene- und Sicherheitsvorschriften (siehe Kapitel 2.3)

2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Power Unit ist ein digitales Steuergerät für Tattoomaschinen zum Tätowieren der Haut von Menschen in trockener, sauberer und rauchfreier Umgebung sowie unter hygienischen Bedingungen. Sie ist optimiert für die Verwendung mit Tattoomaschinen der Reihe Cheyenne HAWK.

Die Power Unit muss so vorbereitet, verwendet und gepflegt werden, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Insbesondere müssen die geltenden Bestimmungen zur Arbeitsplatzgestaltung und Hygiene beachtet werden.








Die bestimmungsgemäße Verwendung schließt auch ein, dass diese Gebrauchsanleitung und insbesondere das Kapi-













tel „2 Wichtige Sicherheitshinweise“ vollständig gelesen und verstanden wurden.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt, wenn die Power Unit oder ihr Zubehör anders eingesetzt werden, als in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, oder wenn die Betriebsbedingungen nicht eingehalten werden.

2.6 Symbole am Produkt

Auf der Power Unit, dem Steckernetzteil, dem Zubehör oder der Verpackung befinden sich folgende Symbole:

Symbol	Bedeutung
	genügt den Anforderungen der Richtlinien 2004/108/EG (EMV-Richtlinie) und 2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie)
	Gebrauchsanleitung beachten!
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Katalognummer
	Seriennummer
	Chargencode

	mit Ethylenoxid sterilisiert
	verwendbar bis
	Achtung!
	Temperaturbegrenzung
	Feuchtigkeitsbegrenzung
	trocken aufbewahren
	zerbrechlich
	nur in Innenräumen verwenden
	Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung gemäß Schutzklasse II
	nicht verwendbar, wenn Verpackung beschädigt
	Nicht wiederverwenden!
	Als Elektronik-Altgerät fachgerecht entsorgen!

3 Lieferumfang





Siehe Beipackzettel.









4 Produktinfo zur Power Unit

Die Cheyenne Power Units ermöglichen die Spannungsversorgung von Tättoomaschinen und eine einfache Steuerung der Stechfrequenz während des Tättowierens.

Während an die PU I eine einzelne Tättoomaschine angeschlossen werden kann, bietet die PU II die Möglichkeit, zwei Tättoomaschinen anzuschließen. Der Tättookünstler kann schnell und komfortabel zwischen beiden Tättoomaschinen hin- und herschalten.

4.1 Funktionsübersicht

Buchse	Zum Anschließen von ...
	Steckernetzteil
TÄTTOO-MACHINE	Tättoomaschine (nur PU II)
	Tättoomaschine 1 (nur PU II)
	Tättoomaschine 2 (nur PU II)
	optionaler Fußschalter

Taste/ Schalter	Funktion
	Power Unit einschalten (nur PU I)
	Power Unit ausschalten (nur PU I)
	Tattoomaschine 1 aktivieren (nur PU II)
	Tattoomaschine 2 aktivieren (nur PU II)
	Stechfrequenz erhöhen
	Stechfrequenz verringern
	Starten oder Anhalten der aktivierten Tattoomaschine
	Power Unit ein-/ausschalten (nur PU II)
LED	Bedeutung des Leuchtens
Standby	Die Spannungsversorgung der PU ist hergestellt.
Betrieb	Die Tattoomaschine wurde gestartet.
Power	Die PU I ist eingeschaltet.

4.2 Technische Daten

Ausgangsspannung	6 bis 12,5 V DC
Ausgangsleistung	5 VA
Leistungsaufnahme	max. 6 VA
Stechfrequenz	60 bis 160 Hz
Betriebsart	Dauerbetrieb
Abmessungen (B x H x T)	110 x 165 x 55 mm
Gewicht	ca. 260 g

Elektrischer Anschluss Power Unit

Eingangsspannung	15 V DC
Leistungsaufnahme	max. 6VA

Elektrischer Anschluss Steckernetzteil

Spannungsversorgung	100 bis 240 V AC 50 oder 60 Hz
Ausgangsstrom	max. 400 mA

4.3 Betriebsbedingungen

Umgebungstemperatur	+10 bis +35 °C +50 bis +95 °F
Relative Luftfeuchte	30 bis 75 %
Luftdruck	700 bis 1070 hPa

4.4 Zubehör

Über den zuständigen Fachhändler kann das folgende Zubehör erworben werden:

- Cheyenne Fußschalter
- Cheyenne Tattoo Maschinen
- Cheyenne Griffstücke
- Cheyenne Tattoo-Module
- Kabeladapter
- Schutzschläuche für das Griffstück
- Schutzschläuche für Antrieb und Anschlusskabel

5 Die Power Unit einsatzbereit machen

ACHTUNG

Schäden durch Kondenswasser

Wird die Power Unit z.B. beim Transport hohen Temperaturunterschieden ausgesetzt, kann im Inneren Kondenswasser entstehen, das die Elektronik beschädigt.

- ▶ Stelle sicher, dass die Power Unit vor der Inbetriebnahme die Umgebungstemperatur erreicht hat. Wenn die Power Unit hohen Temperaturschwankungen ausgesetzt war, warte mindestens 3 Stunden pro 10 ° Temperaturunterschied, bevor du sie in Betrieb nimmst.
- ▶ Verwende die Power Unit nur bei einer Umgebungstemperatur von +10 bis +35 °C (+50 bis +95 °F).

⚠ VORSICHT

Stolpergefahr durch Kabel

Über ungeeignet verlegte Kabel können Personen stolpern und sich verletzen.

- ▶ Verlege alle Kabel so, dass niemand darüber stolpern oder unbeabsichtigt daran ziehen kann.

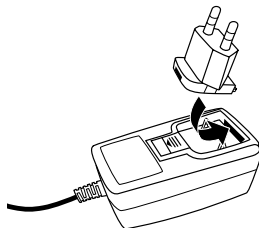
5.1 Power Unit aufstellen

- ▶ Stelle die Power Unit auf einem sauberen, festen und ebenen Untergrund auf.

5.2 Steckernetzteil anschließen

Um die Spannungsversorgung herzustellen:

- ▶ Stecke den mitgelieferten länderspezifischen Adapter in die Vertiefung des Steckernetzteils wie unten abgebildet.



- ▶ Drücke den Adapter fest, bis er hörbar einrastet.
- ▶ Stecke den DC-Stecker des Steckernetzteils in die Buchse für Netzteil.



- ▶ Stecke das Steckernetzteil in die Netzsteckdose. Die LED **Standby** leuchtet.

5.3 Optionalen Fußschalter anschließen

- ▶ Stecke den Cinch-Stecker des optionalen Fußschalters in die Buchse für Fußschalter.



5.4 Power Unit einschalten

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unkontrolliertes Anlaufen der Tattoomaschine

Wenn die Power Unit eingeschaltet wird, können angeschlossene Tattoomaschinen kurz unkontrolliert anlaufen und Personen verletzen oder herunterfallen.

- ▶ Schließe die Tattoomaschine erst an, nachdem die Power Unit eingeschaltet ist.
- ▶ Stelle sicher, dass keine Tattoomaschine an die Power Unit angeschlossen ist.


PU I einschalten:

- ▶ Drücke die Taste **ON**. Auf dem Display erscheint die voreingestellte Stechfrequenz

ON

von 110 Stichen pro Sekunde. Die LED **Power** leuchtet.

PU II einschalten:

- ▶ Stelle den Ein-/Ausschalter in  die Position „I“.
Auf dem Display erscheint die voreingestellte Stechfrequenz von 110 Stichen pro Sekunde.

5.5 Tattoomaschine anschließen



- ▶ Stelle sicher, dass die Power Unit eingeschaltet ist.

PU I:

- ▶ Stecke den Klinkenstecker des Anschlusskabels der Tattoomaschine in die Buchse für Tattoomaschine.



PU II:

- ▶ Stecke den Klinkenstecker des Anschlusskabels der Tattoomaschine 1 in die Buchse für Tattoomaschine 1. 
- ▶ Um abwechselnd zwei Tattoomaschinen zu verwenden, stecke den Klinkenstecker des Anschlusskabels der Tattoomaschine 2 in die Buchse für Tattoomaschine 2. 

6 Die Power Unit verwenden

6.1 Power Unit desinfizieren

ACHTUNG

Schäden durch Flüssigkeit

Wenn Reinigungs- oder Desinfektionsmittel ins Innere der Power Unit oder des Steckernetzteils oder an deren Buchsen oder Stecker gelangen, kann es zu einem Kurzschluss kommen.

- ▶ Tränke die Power Unit oder das Steckernetzteil niemals in Reinigungs- oder Desinfektionsmittel.

ACHTUNG

Produktschäden durch nicht zugelassene Desinfektionsmittel

Desinfektionsmittel, die nicht mit den Materialien der Power Unit verträglich sind, können Schäden an deren Oberfläche verursachen.

- ▶ Verwende ausschließlich Desinfektionsmittel, die nach den Bestimmungen deines Landes zugelassen sind.
- ▶ Beachte und prüfe die Materialverträglichkeit (siehe Kapitel 7.1 auf Seite 14).

- ▶ Trenne die Power Unit von der Spannungsversorgung, indem du das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehst.
- ▶ Kontrolliere, ob die Power Unit z.B. durch Farbe verunreinigt ist. Führe in diesem Fall alle Arbeitsschritte des Kapitels „7 Die Power Unit reinigen und instand halten“ auf Seite 14 durch.
- ▶ Wische die Power Unit, das Steckernetzteil und die Anschlusskabel mit einem weichen, mit Reinigungs- oder Desinfektionsmittel befeuchteten Tuch ab.
- ▶ Decke die Power Unit mit einer Schutzfolie ab.

6.2 Stechfrequenz einstellen

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch zu hohe Stechfrequenz

Bei zu hoher Stechfrequenz kann die Haut aufgeschnitten werden.

- ▶ Beginne stets mit einer geringen Stechfrequenz, z.B. 70.
- ▶ Beachte, dass die Stechfrequenz zur Hautbeschaffenheit des Kunden, zum Nadelherausstand und zur individuellen Stechtiefe sowie der Arbeitsgeschwindigkeit passen muss.

Die voreingestellte Stechfrequenz beträgt 110 Stiche pro Sekunde. Die Power Unit wird bei jedem Einschalten automatisch auf diese Voreinstellung zurückgesetzt.

- Stelle die geeignete Stechfrequenz ein, indem du die Pfeiltaste ▲ oder ▼ drückst.

Die Stechfrequenz kann in 10 Stufen von 60 bis 160 Stichen pro Sekunde eingestellt werden.

6.3 Tattoomaschine starten oder anhalten

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr beim Betrieb der Tattoomaschine

Wenn eine ungesicherte Tattoomaschine gestartet wird, kann sie sich durch Vibrationen unkontrolliert bewegen und Personen verletzen oder herunterfallen.

- Halte die Tattoomaschine fest, bevor du sie startest oder lege sie in eine geeignete Halterung.


Um die Tattoomaschine zu starten:

- Stelle sicher, dass die Spannungsversorgung hergestellt ist (siehe Kapitel 5.2 auf Seite 11).

- Stelle sicher, dass die Power Unit eingeschaltet ist (siehe Kapitel 5.4 auf Seite 11).

- Stelle sicher, dass die Tattoomaschine korrekt angeschlossen ist (siehe Kapitel 5.5 auf Seite 12).

- Nur PU II: Stelle sicher, dass die gewünschte Tattoomaschine aktiviert ist. Nach dem Einschalten der PU II ist automatisch Tattoomaschine 1 aktiviert. Um Tattoomaschine 2 zu aktivieren, siehe Kapitel 6.4 auf Seite 13.

- Drücke die Taste **Start/Pause**  auf der Power Unit, um die Tattoomaschine zu starten. Die LED **Betrieb** leuchtet.

Wenn die angeschlossene Tattoomaschine nicht startet:


- Beachte das Kapitel „10.1 Probleme beim Betrieb der Tattoomaschine beheben“ auf Seite 16.

Um die Tattoomaschine anzuhalten:

- Drücke erneut die Taste **Start/Pause**. 

Alternativ kannst du die Tattoomaschine mit dem optionalen Fußschalter starten und anhalten:

- Tritt kurz auf den Fußschalter, um die Tattoomaschine zu starten oder anzuhalten.

Der Fußschalter kann auch in Kombination mit der Taste **Start/Pause**  verwendet werden.

6.4 Zwischen zwei Tattoomaschinen hin- und herschalten (nur PU II)




⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr beim Umschalten

Wenn eine ungesicherte Tattoomaschine gestartet wird, kann sie sich durch Vibrationen unkontrolliert bewegen und Personen verletzen oder herunterfallen.


- Schalte vor dem Umschalten die Tattoomaschine aus oder halte sie an, indem du die Taste **Start/Pause** drückst.
- Halte die Tattoomaschine fest, bevor du sie startest oder lege sie in eine geeignete Halterung.

Die Verwendung von zwei Tattoomaschinen an der PU II ist ausschließlich im Wechsel möglich.


- ▶ Halte die Tattoomaschine an, indem du die Taste **Start/Pause** drückst. 
- ▶ Drücke die Taste **1** oder die Taste **2**, um die entsprechende Tattoomaschine zu aktivieren. 
- ▶ Halte die Tattoomaschine, die du starten möchtest, fest.
- ▶ Starte die aktivierte Tattoomaschine, indem du die Taste **Start/Pause** drückst. 

6.5 Power Unit ausschalten

PU I ausschalten:

- ▶ Drücke die Taste **OFF**.
Das Display und die LED **Power** erlöschen. 

PU II ausschalten:

- ▶ Stelle den Ein-/Ausschalter in die Position „0“. 
Das Display erlischt.

7 Die Power Unit reinigen und instand halten

⚠ VORSICHT

Kurzschlussgefahr und Gefahr von leichten elektrischen Schlägen

Wird die Power Unit unter Spannung gereinigt, besteht die Gefahr von leichten elektrischen Schlägen und Elektronikschäden an der Power Unit oder am Steckernetzteil.

- ▶ Trenne die Power Unit vor Beginn sämtlicher Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten von der Spannungsversorgung.

ACHTUNG

Schäden durch Flüssigkeit

Wenn Reinigungs- oder Desinfektionsmittel ins Innere der Power Unit oder des Steckernetzteils gelangen, kann es zu einem Kurzschluss kommen. Außerdem können die elektrischen und mechanischen Bauteile korrodieren.

- ▶ Tränke die Power Unit oder das Steckernetzteil niemals in Reinigungs- oder Desinfektionsmittel.

- ▶ Behandle die Power Unit oder das Steckernetzteil niemals im Autoklaven oder in einem Ultraschallbad.

- ▶ Beachte bei der Auswahl von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln die Materialverträglichkeit (siehe das folgende Kapitel 7.1).

7.1 Materialverträglichkeiten

- ▶ Prüfe die Verträglichkeit des Reinigungs- bzw. Desinfektionsmittels an einer verdeckten Stelle, bevor du die Power Unit reinigst.
- ▶ Verwende zum Reinigen der Power Unit eine milde Seifenlösung, die in deinem Land zugelassen ist, oder 50 %ige wässrige 1-Propanol-Lösung.
- ▶ Verwende zum Desinfizieren der Power Unit ein mildes Desinfektionsmittel, das in deinem Land zugelassen ist, z. B. 70 %ige wässrige 2-Propanol-Lösung.

Anhand der folgenden Materialverträglichkeiten kannst du beurteilen, welche Reinigungs- und Desinfektionsmittel geeignet sind.

Die Oberflächen der Power Units sind beständig gegen:

- schwache Säuren (z.B. Borsäure $\leq 10\%$, Essigsäure $\leq 10\%$, Zitronensäure $\leq 10\%$)
- aliphatische Kohlenwasserstoffe (z.B. Pentan, Hexan)
- Ethanol
- die meisten anorganischen Salze und ihre wässrigen Lösungen (z.B. Natriumchlorid, Calciumchlorid, Magnesiumsulfat)

Die Oberflächen der Power Units sind unbeständig gegen:

- starke Säuren (z.B. Salzsäure $\geq 20\%$, Schwefelsäure $\geq 50\%$, Salpetersäure $\geq 15\%$)
- oxidierende Säuren (z.B. Peressigsäure)
- Laugen (z.B. Natronlauge, Ammoniak und alle Stoffe mit einem pH-Wert > 7)
- aromatische/halogenierte Kohlenwasserstoffe (z.B. Phenol, Chloroform)
- Aceton und Benzin

7.2 Oberflächen desinfizieren

Vor und nach jedem Gebrauch:

- Desinfiziere alle Oberflächen der Power Unit wie im Kapitel 6.1 auf Seite 12 beschrieben.

7.3 Oberflächen reinigen

Bei äußerlicher Verschmutzung:

- Wische die Power Unit, das Steckernetzteil und das Kabel mit einem weichen Tuch ab, das mit Reinigungs- oder Desinfektionsmittel befeuchtet ist.

8 Transport- und Lagerbedingungen

ACHTUNG

Produktschäden durch Fallenlassen

Wenn die Power Unit herunterfällt, kann sie beschädigt werden.

- Stelle die Power Unit stets auf ihren Gummifüßen auf einer ebenen und stabilen Fläche ab, sodass sie nicht herunterfallen kann.
- Sollte die Power Unit einmal herunterfallen, führe eine Sichtprüfung der Komponenten durch.
- Übergib die Power Unit zur Überprüfung an einen Fachhändler, wenn sie sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn sie nicht normal funktioniert.

- Transportiere die Power Unit und ihr Zubehör ausschließlich in der Originalverpackung.
- Lagere die Power Unit und ihr Zubehör stets unter den folgenden Bedingungen:

Umgebungstemperatur	-40 bis +40 °C -40 bis +104 °F
relative Luftfeuchte	30 bis 75 %
Luftdruck	700 bis 1070 hPa

9 Equipment entsorgen

- Entsorge die Power Unit und Zubehör, das nebenstehende Kennzeichnung aufweist, nach den geltenden Regelungen für Elektronik-Altgeräte. Erkundige dich ggf. beim Fachhändler oder den zuständigen Behörden nach den geltenden Regelungen.



10 Bei Fragen und Problemen

10.1 Probleme beim Betrieb der Tattoomaschine beheben

Wenn die angeschlossene Tattoomaschine nicht startet, obwohl die LED **Betrieb** leuchtet:

- ▶ Nur PU II: Stelle sicher, dass die gewünschte Tattoomaschine aktiviert ist (siehe Kapitel 6.4 auf Seite 13).
- ▶ Prüfe die Funktion der Tattoomaschine, wie in der zugehörigen Gebrauchsanleitung beschrieben.

Wenn die angeschlossene Tattoomaschine nicht startet und die LED **Betrieb** nicht leuchtet:

- ▶ Führe alle Handlungsschritte des folgenden Kapitels 10.2 durch.

10.2 Funktionsstörungen der Power Unit beheben

- ▶ Trenne die Power Unit zunächst von der Spannungsversorgung, vom optionalen Fußschalter und von den Tattoomaschinen.
- ▶ Prüfe alle Anschlüsse und schließe die Komponenten erneut an.

- ▶ Prüfe die Funktionen der Power Unit erneut.

Bei weiterhin bestehenden Funktionsstörungen und bei Fragen oder Reklamationen wende dich an den zuständigen Fachhändler.

Zu unseren aktuellen Angeboten, der Auswahl an Tattoo-Modulen und dem Zubehör kannst du dich auf der Website www.cheyenne-tattoo.com informieren.

11 Herstellererklärungen

11.1 Garantieerklärung

Mit der Cheyenne Power Unit hast du ein qualitativ hochwertiges Markenprodukt erworben. Die Zuverlässigkeit des Gerätes wird durch die neuesten Prüftechniken und die Zertifizierung gewährleistet. Die MT.DERM GmbH ist zertifiziert nach:

- DIN EN ISO 9001:2008 (Qualitätsmanagementsystem zur Qualitätssicherung)
- DIN EN ISO 13485:2012 (Qualitätsmanagementsystem für Medizinprodukte)

Für das Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung auf Funktionsstörungen, wel-

che auf Materialfehler oder Verarbeitungsmängel zurückzuführen sind.

Für die Tattoo-Module garantieren wir bei Lieferung die Sterilität bei verschlossener und unbeschädigter Verpackung. Bei Reklamationen von Tattoo-Modulen teile uns bitte die auf dem Etikett aufgedruckte Chargennummer mit.

Für folgende Schäden übernehmen wir keine Gewährleistung:

- Schäden und Folgeschäden, die auf einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind wie z.B. Schäden durch Fallenlassen
- Schäden, die auf das Eindringen von Flüssigkeiten oder Verschmutzungen in die Power Unit oder in das Steckernetzteil zurückzuführen sind

11.2 Konformitätserklärung

Der Hersteller: MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

erklärt hiermit in eigener Verantwortung, dass folgende Produkte:

Namen der Produkte:	PU I	PU II
Artikelnummern:	B-4.4, B-4.4-BR, B4.4-US	B4.5, B4.5-BR

den Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht:

EMV-Richtlinie:	2014/30/EU
Niederspannungsrichtlinie	2014/35/EU
RoHS-Richtlinie:	2011/65/EU

Es wurden folgende harmonisierte Normen angewandt:

DIN EN 60950-1:2014-08:	Einrichtungen der Informationstechnik – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
DIN EN 55022:2011-12:	Einrichtungen der Informationstechnik – Funkstöreigenschaften – Grenzwerte und Messverfahren
DIN EN 61000-6-1:2007-10:	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-1: Fachgrundnormen – Störfestigkeit für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
DIN EN 61000-6-3:2011-09:	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen – Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
DIN EN 1037:2008-11:	Sicherheit von Maschinen – Vermeidung von unerwartetem Anlauf
DIN EN ISO 12100:2011-03:	Allgemeine Gestaltungsleitsätze Risikobeurteilung und Risikominderung
DIN EN 82079-1:2013-06:	Erstellen von Gebrauchsanleitungen – Gliederung, Inhalt und Darstellung – Teil 1: Allgemeine Grundsätze und ausführliche Anforderungen

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller abgegeben durch:

Berlin, den 10. Februar 2016, Marcel Tritsch, CE- und Dokumentationsbeauftragter MT.DERM GmbH

Translation of the original operating instructions.
The original operating instructions were written in German.

CHEYENNE®
PROFESSIONAL TATTOO EQUIPMENT

**POWER
UNIT I
POWER
UNIT II**

Operating instructions

Contents

1	About these operating instructions	19	6	Using the Power Unit	24
1.1	Display of warning notices	19	6.1	Disinfecting the Power Unit.....	24
1.2	Symbol used in these operating instructions	19	6.2	Setting the piercing frequency	24
2	Important safety notices	20	6.3	Starting or stopping the tattooing machine.....	25
2.1	General safety information.....	20	6.4	Switching back and forth between two tattooing machines (only PU II).	25
2.2	Product-dependent safety information	20	6.5	Switching off the power unit.....	26
2.3	Important hygiene and safety regulations.....	20	7	Cleaning and maintaining the Power Unit.....	26
2.4	Required qualification	20	7.1	Material compatibilities.....	26
2.5	Intended use	20	7.2	Disinfecting surfaces.....	27
2.6	Symbols on the product	21	7.3	Cleaning surfaces.....	27
3	Scope of delivery.....	21	8	Transport and storage conditions.....	27
4	Power Unit product information.....	21	9	Disposal of equipment.....	27
4.1	Overview of functions.....	21	10	For questions or problems.....	27
4.2	Technical data.....	22	10.1	Risk of injury when lifting the tattooing machine.....	27
4.3	Operating conditions	22	10.2	Correcting Power Unit malfunctions	27
4.4	Accessories	22	11	Manufacturer declarations.....	28
5	Preparing the Power Unit for use	23	11.1	Warranty declaration.....	28
5.1	Setting up the power unit	23	11.2	Declaration of Conformity.....	29
5.2	Connecting the power supply plug.....	23			
5.3	Connecting the optional foot switch	23			
5.4	Switching on the power unit	23			
5.5	Connecting the tattooing machine	24			